

VALORES Y TRADUCCIÓN DE LA CONJUNCIÓN *UT* (*UTI*)

	MODO VERBAL	VALOR	CORRELACIONES	TRADUCCIÓN	EJEMPLOS
UT	<u>Indicativo</u>	Comparativo Introduce subordinadas adverbiales comparativas	<i>Ita o sic</i> (Puede aparecer sin correlaciones)	(Tal) como, según	<i>Ut pater liberis suis est, sic consules populo</i> = Tal como el padre es para los hijos, así son los cónsules para el pueblo
		Temporal Introduce subordinadas adverbiales temporales		Quando	<i>Ut Caesar id audivit, ad Galliam profectus est</i> = Cuando César oyó esto partió hacia la Galia.
	<u>Subjuntivo</u>	Completivo/Sustantivo Introduce subordinadas completivas de Sj. o C.D.		Que	<i>Rogo ut venias</i> = Ruego que vengas <i>Volo ut respondeas</i> = Quiero que respondas
		Final Introduce subordinadas adverbiales finales		Para+ infinitivo Para que + subjuntivo	<i>Do ut des</i> = Doy para que des <i>Inventa sunt specula, ut homo ipse se nosset</i> = Los espejos fueron inventados para que el hombre se conociera
		Consecutivo Introduce subordinadas adverbiales consecutivas	<i>Sic, ita, adeo, talis, tantus, -issimus...</i>	Tal....que Tan....que De modo que	<i>Sol aestate adeo ardet, ut herbae sistant</i> = En verano el sol arde tanto que las hierbas se marchitan
		Concesivas Introduce subordinadas adverbiales concesivas	<i>Tamen</i>	Aunque... sin embargo	<i>Ut desint vires, tamen laudare voluntatem debemus</i> = Aunque falten las fuerzas, debemos, sin embargo , alabar la voluntad

- ◆ La negación de **UT** cuando tiene valor completivo y final es **NE**. Así pues, NE, además de adverbio de negación puede ser conjunción subordinante con valor completivo y final. Se traducirá: que.... no (completivo), para que... no (final).
- ◆ UT también puede ser adverbio. Como adverbio sale poco en los textos: *Ut vales?* (¿Cómo estás?); *Ut ego miser sum!* (¡Qué desgraciado soy!)